



UNIVERSITÀ DI PISA

Sulla codifica di testi autografi belliniani

Dall'edizione scientifica Bellini Digital Correspondence
a una proposta XML-MEI per gli 'studi giornalieri'

LAURA MAZZAGUFO

Relatori:

Prof. Angelo Mario Del Grosso

Prof.ssa Candida Billie Mantica

Contenuti



PRIMA PARTE

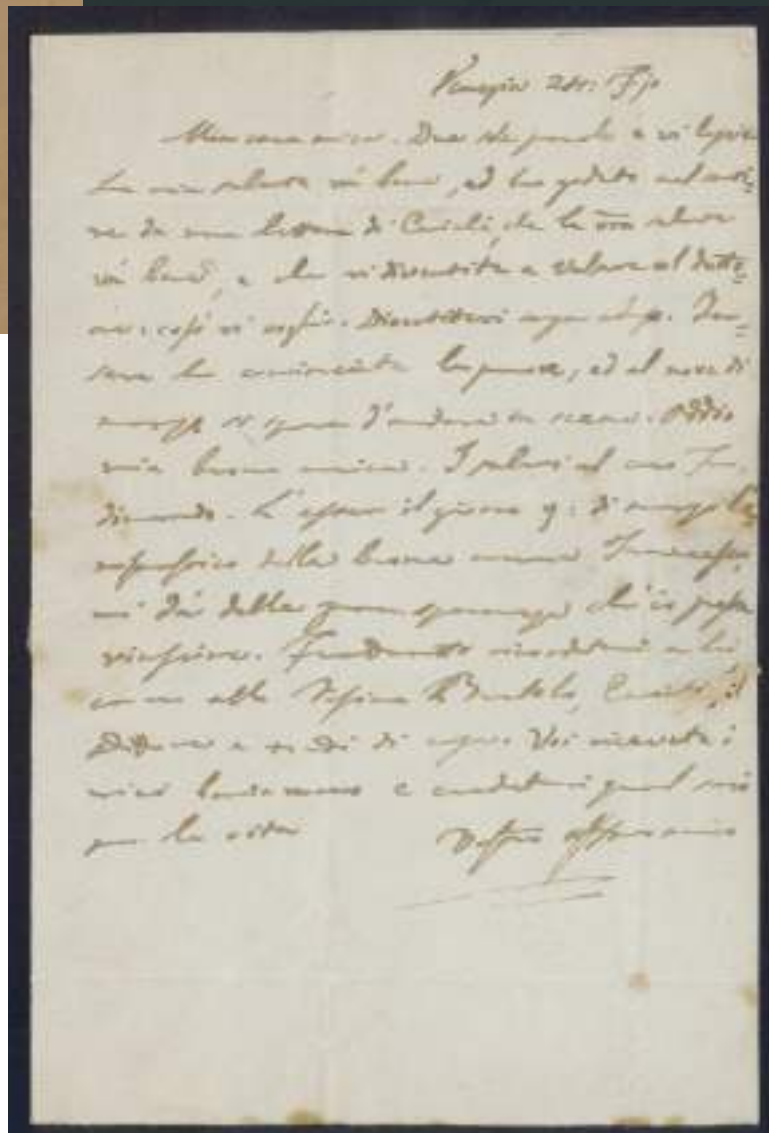
**Codifica
delle lettere autografe**



SECONDA PARTE

**Codifica
degli schizzi musicali**

Prima parte



Codifica delle lettere autografe



Edizione digitale Lettere di Bellini

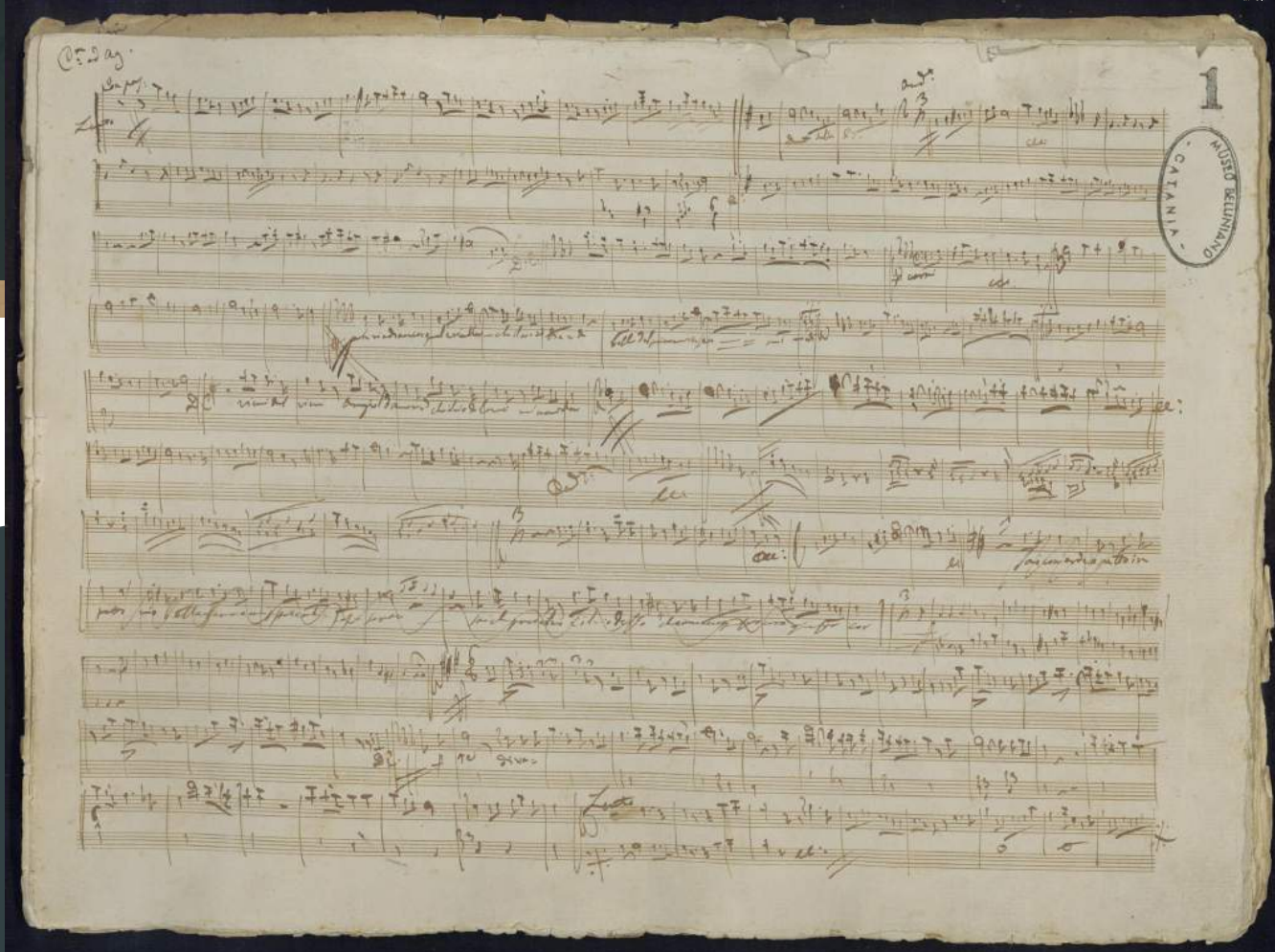
Lettera 1A

- 1 [...] vi dissi che volea darvi un conto di la malaria sofferta ed ecco:
- 2 La principale ragione fu l'aver scritto a Venezia i Capolenti in
- 3 26 giorni, ovv m'applicata 10: ore di seguito nella mattina ed
- 4 altre quattro nella sera. In qualche volta mi puzzava il fia -
- 5 so per le cattive digestioni; la stagione orrida si era unita pure
- 6 a farmi soffrire: in Aprile ritornai in Milano e scesi senza
- 7 appetito sino che ai 21: di Maggio mi scoppio una tremenda
- 8 febbre infiammatoria gastrica biliosa che bisogno farvi un
- 9 salasso e poi darvi fennico: il terzo giorno Pullini con l'iu -
- 10 tervento del dottore volle farmi trasportare in sua
- 11 casa, perche la mia abitazione era composta di
- 12 camere strette e basse di tetto, cosa che
- 13 era pericolosa pel carattere della malaria che
- 14 poteva fierla degenerar in putrida maligna:
- 15 in casa Pullini, in una camera fui assistito con tanta per -

Codifica delle lettere autografe



Seconda parte

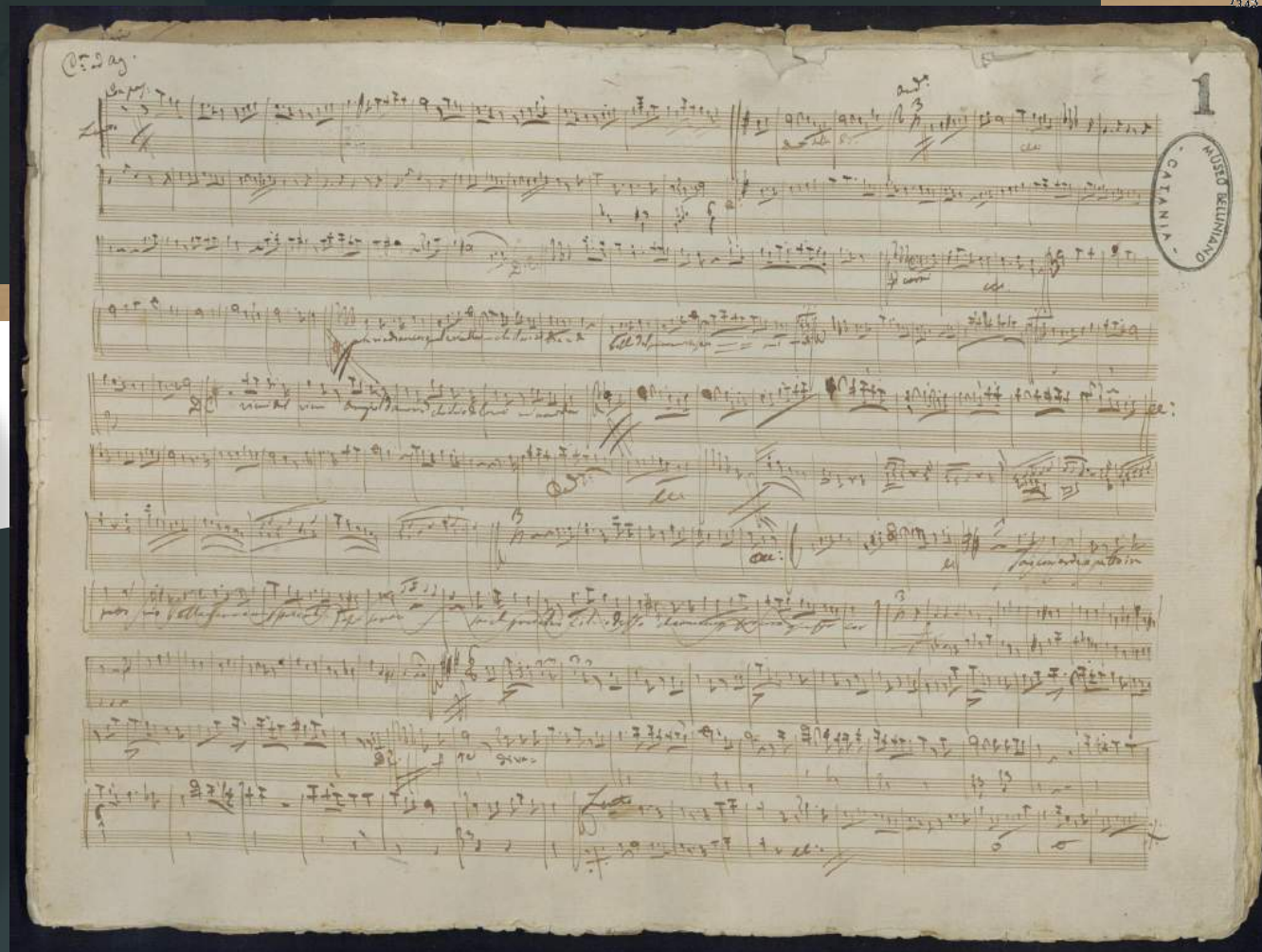


Codifica degli schizzi musicali

Seconda parte

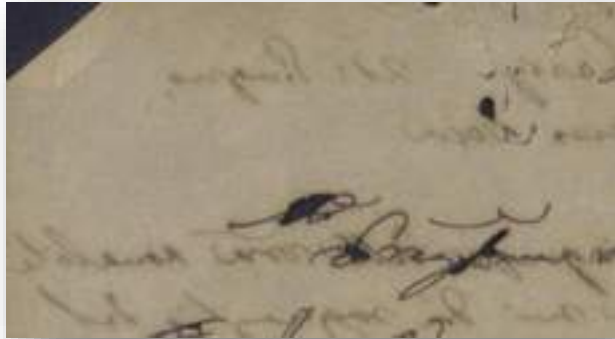
Studi giornalieri

Segnatura: MM.B.36, Museo Belliniano, Catania; raccolta di 387 motivi/idee musicali, melodie e motivi d'accompagnamento parzialmente utilizzati nei *Puritani*. Si vedano gli studi di Candida Mantica (2020)



Codifica degli schizzi musicali

Un esempio: la lacuna



`<gap>` indicates a point where material has been omitted in a transcription, whether for editorial reasons described in the TEI header, as part of sampling practice, or because the material is illegible, invisible, or inaudible (TEI Guidelines).

@reason="lost" + @agent="hole"

@quantity + @unit

`<gap reason="damage" agent="hole" quantity="2" unit="char"/>`

1

Lettera LL1.32.II

`<gap>` con
@extent

2

Lettera LL1.15

`<gap>` con
@unit,
@atLeast e
@atMost

3

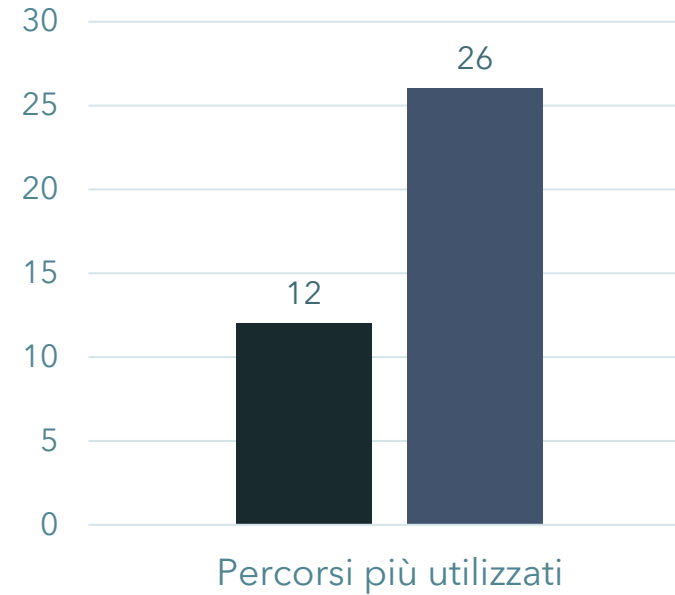
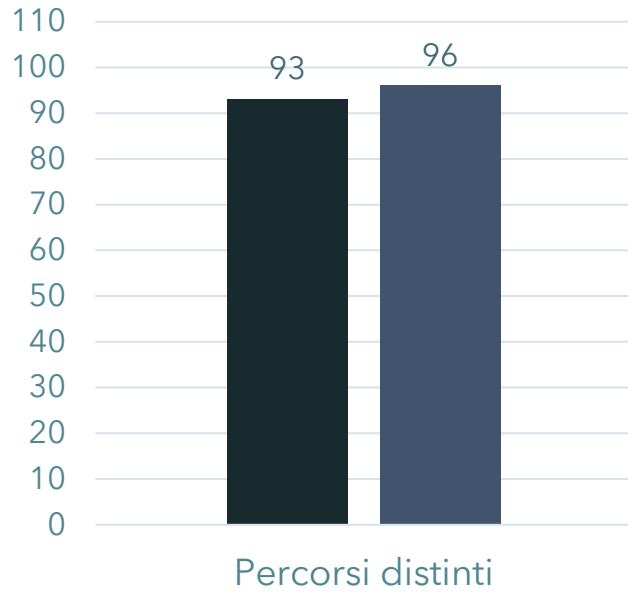
Lettera LL1.32.I

`<gap>` con
@quantity e
@unit

4

Lettera LL1.13.II

`<gap>` senza
codifica
dell'estensione,
con solo
@reason

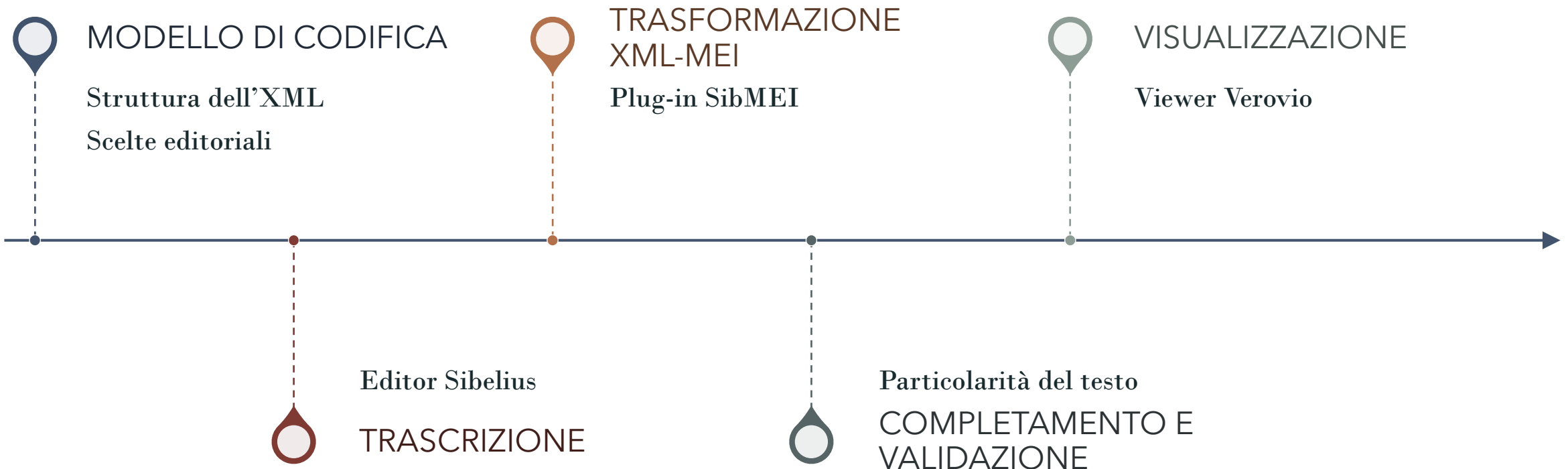


■ **Corpus originario**
XML elaborati dagli studenti

■ **Corpus armonizzato**
Corpus pubblicato in BDC

<gap>
frequency
data

Codifica degli ‘studi giornalieri’



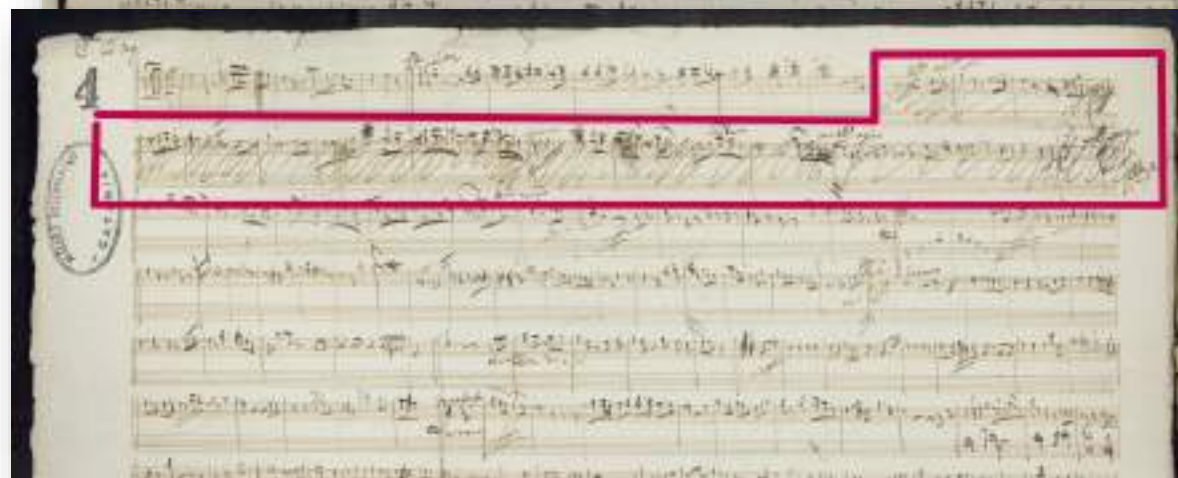
Codifica degli ‘studi giornalieri’

MODELLO DI CODIFICA

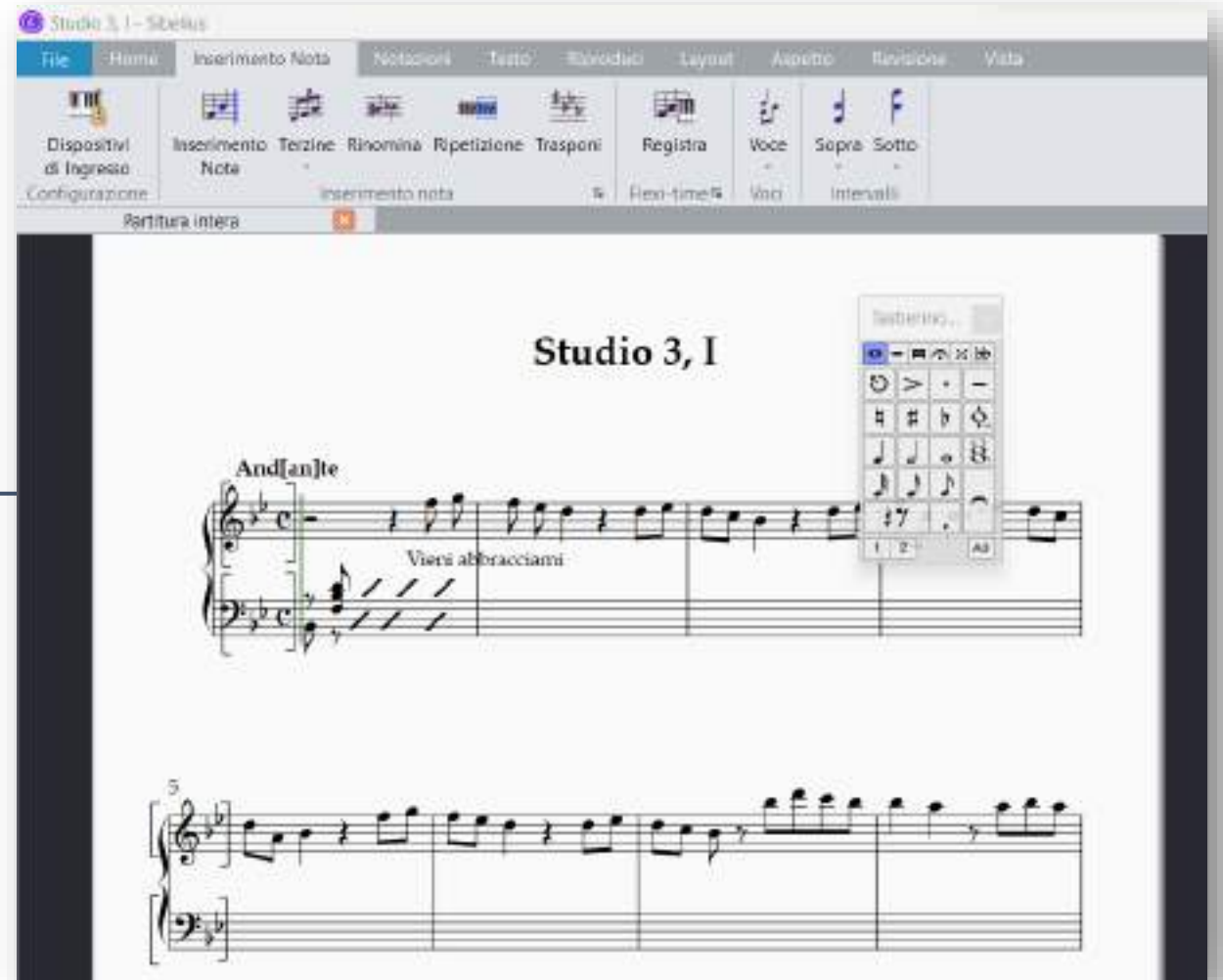
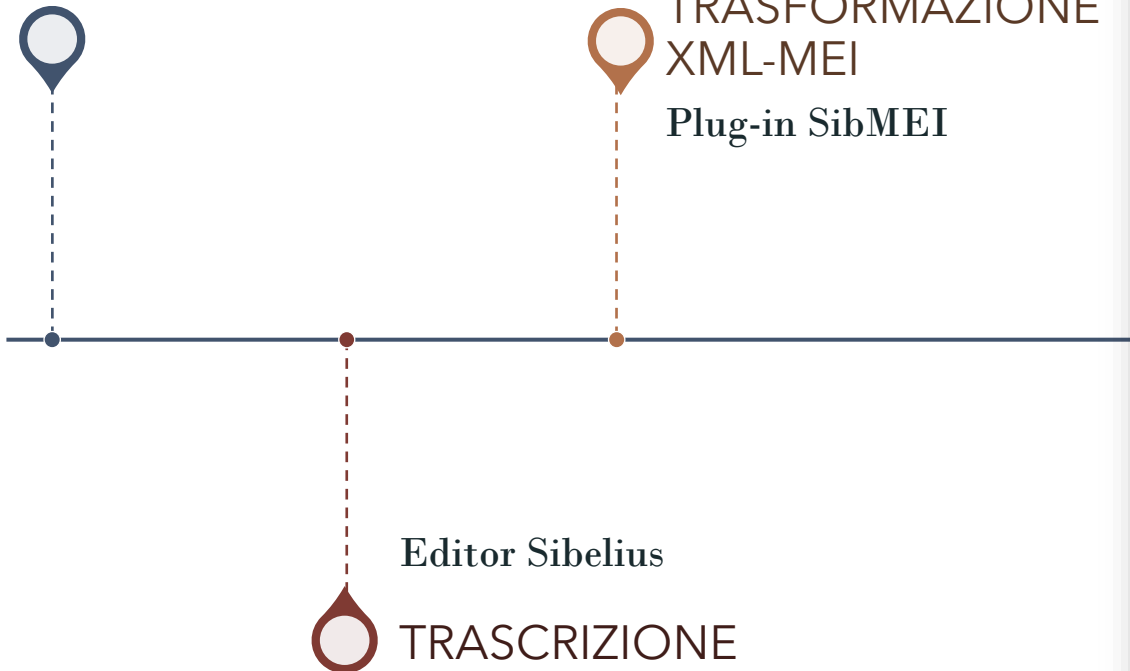
```

<group>
<music> <!-- Codifica di 3, I -->
<front>/front>
<body>
<div xml:id="studio_3-I" type="preliminary_sketch" state="sk_1a">
<!-- contenuto di 3, I -->
</div>
</body>
</music>
<music> <!-- Codifica di 3, VII -->
<front>/front>
<body>
<div xml:id="studio_3-VII" type="preliminary_sketch" state="sk_1b">
<!-- contenuto di 3, VII -->
</div>
</body>
</music>
<music> <!-- Codifica di 3, VIII -->
<front>/front>
<body>
<div xml:id="studio_3-VIII" type="preliminary_sketch" state="sk_1c">
<!-- contenuto di 3, VIII -->
</div>
</body>
</music>
<music> <!-- Codifica di 3, IX -->
<front>/front>
<body>
<div xml:id="studio_3-IX" type="preliminary_sketch" state="sk_1d">
<!-- contenuto di 3, IX -->
</div>
</body>
</music>

```



Codifica degli ‘studi giornalieri’



Codifica degli 'studi giornalieri': particolarità

1. sigle belliniane in margine
2. parametri generici impliciti
3. interventi autoriali
4. collegamento tra famiglie di studi
5. collegamento con risorse esterne

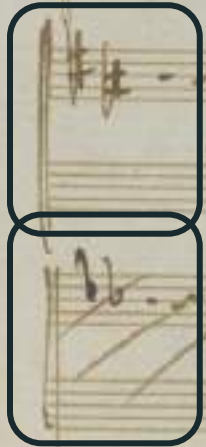
- codificate nella sezione <front>
- sigle sciolte in base alla lettura proposta in Mantica 2020

```

<front>
<div type="sigle_belliniane"><!-- sigle di Bellini -->
[...]<p n="2" xml:id="sigla2" hand="#VB_brownInk2" cert="low"
resp="#CBM">
  <choice>
    <abbr>C<am>.</am> ed ag<am>.</am></abbr>
    <expn>C<ex>anta</ex>to ed ag<ex>ito</ex></expn>
  </choice>
</p>
<p n="3" xml:id="sigla3" hand="#VB_brownInk1" resp="#CBM">
  <del rend="strikethrough">
    <choice>
      <abbr>P T</abbr>
      <expn>P<ex>ezzi</ex> T<ex>eatrali</ex></expn>
    </choice>
  </del>
</p>
</div>
<div type="paratesto">
  <stamp type="catalogue">
    <locus n="3">3</locus>
    <corpName ref="#museo_belliniano">
      Museo Civico Belliniano
    </corpName>
  </stamp>
</div>
</front>

```

Codifica degli 'studi giornalieri': sigle belliniane



- `<scoreDef>` → armatura di chiave, indicazione metrica
- `<staffDef>` → descrizione del pentagramma (chiave)

```

<supplied resp="#CBM">
  <scoreDef xml:id="m-321" meter.count="4" meter.unit="4"
meter.visible="false" page.botmar="15mm" page.height="297mm"
page.leftmar="15mm" page.rightmar="15mm" page.topmar="15mm"
page.width="210mm" ppq="256" spacing.staff="14"
spacing.system="20">
  <staffGrp xml:id="m-322">
    <staffGrp xml:id="m-333" n="1" symbol="brace">
      <staffDef xml:id="m-323" clef.line="2" clef.shape="G"
clef.visible="false" key.mode="major" keysig="2s"
lines="5" n="1">
        <label xml:id="m-324">Motivo annotato</label>
        [...]
      </staffDef>
      <staffDef xml:id="m-328" clef.line="4" clef.shape="F"
clef.visible="false" key.mode="major" keysig="2s"
lines="5" n="2">
        <label xml:id="m-329">Accompagnamento o struttura
          amonica</label>
        [...]
      </staffDef>
    </staffGrp>
  </staffGrp>
</scoreDef>
</supplied>

```

Codifica degli 'studi giornalieri': parametri generici

- `` → cancellature
- `<add>` → aggiunte a margine o in riga

```

<del resp="#VB" type="strikethrough" hand="#VB_brownInk1">
  <section n="4" xml:id="m-635">
    [...]
    <measure xml:id="m-637" label="32" n="33">
      <staff xml:id="m-640" n="1">
        <layer xml:id="m-641" n="1">
          <rest xml:id="m-642" dur="2" dur.ppq="512"/>
          <rest xml:id="m-643" dur="4" dur.ppq="256"/>
          <beam xml:id="m-645">
            <note xml:id="m-644" dots="1" dur="8" dur.ppq="192"
              oct="5" pname="d" pnum="74" stem.dir="down" />
            <note xml:id="m-646" dur="16" dur.ppq="64" oct="5"
              pname="e" pnum="75" stem.dir="down" >
              <accid xml:id="m-647" accid.ges="f"/>
            </note>
          </beam>
        </layer>
      </staff>
      <staff xml:id="m-648" n="2" visible="false">
        <layer xml:id="m-649" n="1">
          <mRest xml:id="m-650" />
        </layer>
      </staff>
    </measure>
    [...]
  </section>
</del>

```

Codifica degli 'studi giornalieri': interventi autoriali

- Variante alternativa in <section> apposita
- @type= "variante alternativa"

```

<!-- variante alternativa -->
<section type="variante_alternativa"
xml:id="variante_alternativa_1"
target="variante_alternativa_2" targettype="alternative">
  <measure xml:id="m-856" label="43" n="44">
    [...]
  </measure>
  <measure xml:id="m-879" label="44" n="45" right="dbl">
    [...]
  </measure>
</section>
<!-- seconda variante alternativa -->
<section type="variante_alternativa"
xml:id="variante_alternativa_2"
target="variante_alternativa_1" targettype="alternative">
  <measure xml:id="m-922" label="45" n="46">
    [...]
  </measure>
  <measure xml:id="m-948" label="46" n="47">
    [...]
  </measure>
</section>
<!-- fine variante alternativa -->

```

Codifica degli 'studi giornalieri': interventi autoriali

- MEI Guidelines, modulo 11 (*Scholarly Editing with MEI*)
- `<genDesc>/<genState>`

```

<genDesc ordered="true">
  <!-- 'Studi Giornalieri': studio 3, I -->
  <genState xml:id="s_1a" label="Studi Giornalieri: 3, I"
    precedes="#s_1b">
    <desc>
      Studio in Si bemolle maggiore, in tempo 4/4. Caratterizzato
      dall'apertura su un intervallo ascendente di seconda maggiore [...]
    </desc>
  </genState>
  <!-- 'Studi Giornalieri': studio 3, VII -->
  <genState xml:id="s_1b" label="Studi Giornalieri: 3, VII"
    precedes="#s_1c" follows="#s_1a">
    <desc>[...]</desc>
  </genState>
  <!-- 'Studi Giornalieri': studio 3, VIII -->
  <genState xml:id="s_1c" label="Studi Giornalieri: 3, VIII"
    precedes="#s_1d" follows="#s_1b">
    <desc> [...] </desc>
  </genState>
  <!-- 'Studi Giornalieri': studio 3, IX -->
  <genState xml:id="s_1d" label="Studi Giornalieri: 3, VII"
    precedes="#s_1e" follows="#s_1c">
    <desc> [...] </desc>
  </genState>
  <!-- 'Studi Giornalieri': studio 4, III -->
  <genState xml:id="s_1e" label="Studi Giornalieri: 4, III"
    precedes="#s_2" follows="#s_1d">
    <desc> [...] </desc>
  </genState>
</genDesc>

```

Codifica degli 'studi giornalieri': dimensione diacronica

- MEI Guidelines, modulo 11 (*Scholarly Editing with MEI*)
- `<app>` `<lem>`

```

<staff xml:id="m2-704" n="10">
  <layer xml:id="m2-705" n="1">
    <app>
      <lem target="#m-746" targettype="predecessor"
        corresp="#s_1e">
        <rest xml:id="m2-706" dur="2" dur.ppq="512" />
        <rest xml:id="m2-707" dur="4" dur.ppq="256" />
        <beam xml:id="m2-709">
          <note xml:id="m2-708" dots="1" dur="8" oct="4"
            pname="e" [...]>
            <verse xml:id="m2-711" n="1">
              <syl xml:id="m2-712">Ne1</syl>
            </verse>
          </note>
          <note xml:id="m2-710" dur="16" oct="4" pname="f" [...]>
            <verse xml:id="m2-794" n="1">
              <syl xml:id="m2-795" con="d" wordpos="i">mi</syl>
            </verse>
          </note>
        </beam>
      </lem>
      <rdg copyof="#m-746"/>
    </app>
  </layer>
</staff>

```

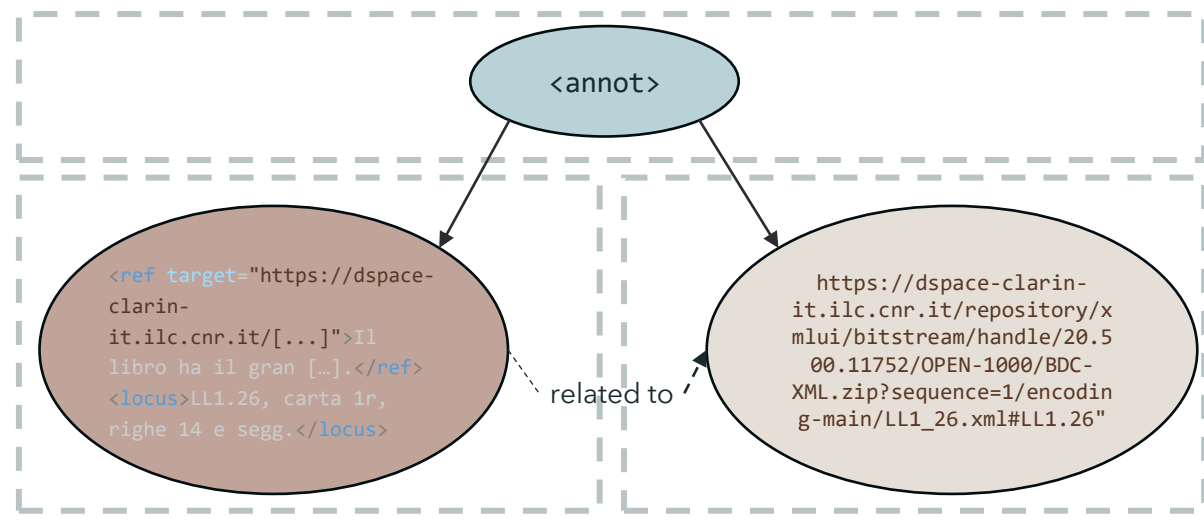
Codifica degli 'studi giornalieri': dimensione diacronica

Il libro ha il gran difetto che non è bene dialogato: le situazioni sono belle, l'espressioni ripetute, comuni, stupide qualche volta, in una parola si vede che chi l'ha scritto non avea ne cuore, ne cognizioni per bene esprimere i sentimenti dei suoi personaggi.

Codifica degli 'studi giornalieri': collegamento con risorse esterne

- Web Annotation Data Model (WADM)
- sul modello di <annotation> del vocabolario TEI
- <annot> + <ref>

```
<annot xml:id="link-BDC_1" startid="#m-347" endid="#m-393">  
<ref target="https://dspace-clarin-it.ilc.cnr.it/repository/xmlui/bitstream/handle/20.500.11752/OPEN-1000/BDC-XML.zip?sequence=1/encoding-main/LL1_26.xml#LL1.26">Il libro ha il gran difetto che non è bene dialogato: le situazioni sono belle, l'espressioni ripetute, comuni, stupide qualche volta, in una parola si vede che chi l'ha scritto non avea ne cuore, ne cognizioni per bene esprimere i sentimenti dei suoi personaggi.</ref>  
<locus>LL1.26, carta 1r, righe 14 e segg.</locus>  
</annot>
```



Codifica degli 'studi giornalieri'

Verovio PDF Capture

Studio 3, I

Allegretto

Navigation

Go to page [1-1]:

Zoom: 30%

Examples

- [Brahms Op. 51/1](#)
String quartet, 7 pages - 640Kb
- [Chopin op. 10/9](#)
Etude, 3 pages - 400Kb
- [Marenzio Madrigal a 5](#)
Lib. 5, 5^o parto, 4 pages - 119Kb
- [Hummel Concerto](#)
Orchestra score, 121 pages - 7Mb



VISUALIZZAZIONE

Viewer Verovio

Conclusioni e sviluppi

- OTTIMIZZAZIONE DELLA VISUALIZZAZIONE DEI DATI
- SINCRONIZZAZIONE CON LE RIPRODUZIONI FOTOGRAFICHE
- VISUALIZZAZIONE DELLA DIMENSIONE DIACRONICA DEL TESTO

Grazie dell'attenzione